

КОМПОЗИТОРЫ- КЛАССИКИ

для
ДЕТСКОГО
хора

М. МУСОРГСКИЙ

Выпуск

10



МОСКВА · МУЗЫКА

Издание охраняется законом об авторских правах.

Ни одну часть этого издания, включая внутренние материалы и внешнее оформление, нельзя воспроизводить или использовать в какой бы то ни было форме, для каких бы то ни было целей или какими бы то ни было средствами (графическими, электронными или механическими, включая светокопирование, магнитную запись, а также любые системы хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя.

Нарушение этих ограничений преследуется в судебном порядке.

К 63 Композиторы-классики для детского хора. Выпуск 10: М. Мусоргский / Сост. Т. Жданова. — М.: Музыка, 2014. — 64 с.

ISMN 979-0-66006-183-1

Серия «Композиторы-классики для детского хора» адресована руководителям и хормейстерам хоровых студий, школ, лицеев, колледжей, любого детского хорового коллектива и ставит своей целью приобщить юных исполнителей к лучшим образцам мировой хоровой классики, а также расширить репертуар детских хоровых коллективов.

В десятый выпуск серии вошли хоровые произведения и переложения для детского хора сочинений великого русского композитора М. Мусоргского.

ДЕТСКАЯ ПЕСЕНКА

Слова Л. МЕЯ

Музыка М. МУСОРСКОГО
(1839–1881)

Andantino (Подвижно)

Хор *trp*

Во са - ду, ах, во са - доч - ке вы - рос - ла ма -

Ф-п. *p*

- лин - ка. Сол - ныш - ко е - е гре - ет, дож - ди - чек ле -

rit. *a tempo*

- ле - ет.

В свет - лом те - ре - моч - ке вы - рос - ла На - нин - ка,

mf *pp*

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной частью. Вокальная линия (верхний регистр) содержит текст: "тя - тя е - е лю - бит, ма - мень - ка го -". Фортепианная часть (нижний регистр) начинается с динамического обозначения *mf* и переходит к *p*. Включены ноты для правой и левой рук фортепиано.

rit.

a tempo

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной частью. Вокальная линия (верхний регистр) содержит текст: "- лу - бит.". Фортепианная часть (нижний регистр) включает динамические обозначения *p*, *pp* и *ppp*. Включены ноты для правой и левой рук фортепиано.

ВЕЧЕРНЯЯ ПЕСЕНКА

Слова А. ПЛЕЩЕЕВА

Переложение для детского хора Т. Ждановой

Moderato (Умеренно)

Музыкальный фрагмент с вокальной и фортепианной частью. Вокальная линия (верхний регистр) содержит текст: "Ве - чер от - рад - ный лег на хол -
Ду - ет, лас - ка - ет трав - ку, цве -". Фортепианная часть (нижний регистр) начинается с динамического обозначения *p*. Включены ноты для правой и левой рук фортепиано.

- мах, ве - тер про - хлад - ный ду - ет в по - лях.
- ты, ти - хо ка - ча - ет ро - зы ку - сть.

Ро - за мла - да - я льет а - ро - ма - ты, птич - ки, пор -

p

- ха - я, в ро - ще по - ют.

p

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

Из музыки к пьесе А. Островского «Воевода»*

Переложение для детского хора Т. Ждановой

Andante (Не спеша)

Ф-п.

p *dim.*

C.
A.

p *dim.*

Ба - ю, ба - ю, ба - ю, ба - ю.

Бай,
бай.

dim. *p*

Ты спи, у - сни, у - сни, кресть - ян - ский сын!

* Фрагмент.

Ба - ю, ба - ю... Ба - ю, ба - ю, ба -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are "Ба - ю, ба - ю... Ба - ю, ба - ю, ба -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

- ю, ба - ю, ба - ю, ты спи, у -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "- ю, ба - ю, ба - ю, ты спи, у -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic patterns, providing a steady accompaniment for the vocal line.

- сны, кресть - ян - ский сын, ты спи, у - сны...

The third system concludes the musical score on this page. The vocal line has the lyrics "- сны, кресть - ян - ский сын, ты спи, у - сны...". The piano accompaniment ends with a final chord in the bass clef.

Ба - ю, ба - ю,

ба - ю, ба - ю... Бай, Ты спи, у - спи, у -

бай... -сни, кресть - ян - ский сын. Ба - ю, ба - ю, бай...

СТРЕКОТУНЬЯ БЕЛОБОКА

Слова А. ПУШКИНА

Andantino (Подвижно)

Хор

p staccato

Стре - ко - ту - нья

Ф-п.

mf sf p pp p

бе - ло - бо - ка, под ка - лит - ко - ю мо - ей ска - чет пест - ра -

sf p sf p

- я со - ро - ка и про - ро - чит мне го - стей. Ко - ло - коль - чик

sf p < sf < sf sf p pp

не - бы - ва - лый у ме - ня зве - нит в у - шах, луч за - ри иг -

mf p

- ра - ет а - лый, се - реб - рит - ся снеж - ный прах.

mf *p* *p* *pp*

Аллегро (Быстро)

Ко - ло - коль - чи - ки зве - нят, ба - ра - бан - чи - ки гре - мят.

p *p*

Дон, дон, дон, дон, дон, дон, дон, дон, дон, дон!

mf *f* *mf* *sf*

Ко - ло - коль - чи - ки зве - нят, ба - ра - бан - чи - ки гре - мят.

p *pp* *sf* *sf*

sf *mf*

Ко - ло - коль - чи - ки зве - нят, ба - ра - бан - чи - ки гре - мят.

sf *p* *mf*

Дон, дон, дон, дон, дон, дон, дон! Дон, дон, дон, дон, дон, дон, дон!

Дон!

mf *p*

Andantino (Подвижно)

p staccato

Стре - ко - ту - нья бе - ло - бо - ка, под ка - лит - ко - ю мо - ей

pp

ска - чет пест - ра - я со - ро - ка и про - ро - чит мне го - стей.

mf *p* *sf* *p* *sf* *sf* *sf*

Ко - ло - коль - чик не - бы - ва - лый у ме - ня зве - нит в у - шах,

p *pp*

луч за - ри иг - ра - ет а - лый, се - ре -

mf *p* *pp*

rit.

Allegro (Быстро)

-брит - ся снеж - ный прах. Ко - ло - коль - чи -

p

pp

-ки зве - нят, ба - ра - бан - чи - ки гре - мят. Дон!

mf *sf*

mf *sf* *f*

sf

Ко - ло - коль - чи - ки зве - нят, дон, дон!

f

f *p*

ХОР ДЕВУШЕК
(Плывет, плывет лебедушка)
Из оперы «Хованщина»

Andantino (Подвижно)

Хор *p*

Плы - вет, плы - вет ле - бе - душ - ка, ла - ду, ла -

Ф-п. *p*

-ду. Плы - вет на - встре - чу ле - бе - дю, ла - ду, ла -

-ду. Су - стрел, су - стрел ле - бе - душ - ку, ла - ду, ла -

p

-ду. Су - стрел тот ле - бедь бе - лый, ла - ду, ла -

-ду. По - шел хо - дить сле - бе - душ - кой, ла - ду, ла -

-ду. С по - дру - жень - кой по - мол - вил - ся, ла - ду, ла -

-ду. И пе - ли сла - ву ле - бе - дю, ла - ду, ла -

-ду. И пе - ли сла - ву

бе - ло - му, ла - ду, ла - ду.

p

ПЕСНЯ ПРО КОМАРА

Из оперы «Борис Годунов»

Allegro scherzando (Быстро, с юмором)

Хор

Как ко - мар дро - ва ру - бил, ко -

Ф-п.

pp

tr

simile

- мар во - ду но - сил. Кло - пик те -

сто ме - сил, ко - ма - ру о - бед но - сил.

The first system consists of a vocal line in a single staff and a piano accompaniment in two staves. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with some rests in the left hand.

На - ле - те - ла

f *dim.*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with some rests in the left hand. Dynamics include *f* and *dim.*

стре - ко - за на по - по - вы на лу - га

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with some rests in the left hand.

cresc. poco a poco

и да - вай кру - тить, му - тить, се - но в ре - ку

p *cresc. poco a poco*

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with some rests in the left hand. Dynamics include *cresc. poco a poco* and *p*.

во - ро - тить. О - сер - чал ко - мар

за по - пов то - вар, по - бе - жал бе -

-гом за се - ном, стал го - нять стре - коз по - ле - ном.

На ко - марь - ю на бе - ду

то по - ле - но со - рва - лось, по стре - ко - зам

rit.

не по - па - ло, реб - ра ко - ма - ру сло - ма - ло.

Meno mosso (Менее подвижно)

На под - мо - гуш -

- ку е - му ра - ным ра - но по - ут - ру

клоп ло - па - ту при - во - лок ко - ма - ру под

p

3

Темпо I

са - мый бок. Да не сдю - жил,

sf *p*

3

из - не - мог, ко - ма - ра под -

sf *p* poco cresc.

- нять не смог. Жи - во - то - чек на - до - рвал,

p

poco rall.

бо - гу ду - шень - ку от - дал.

СКАЗОЧКА ПРО ТО И ПРО СЁ

Из оперы «Борис Годунов»

*Vivo (Живо)**mp*

Хор

Ска - зоч - ка про то и про сё, как ку - роч - ка быч -

Ф-п.

mp

- ка ро - ди - ла, по - ро - се - но - чек я - ич - ко снес.

Сказ - ка по - ет - ся, дур - ням не да - ет - ся.

cresc. *f*

p

Ту - ру, ту - ру, пе - ту - шок,

dim. *pp*

ты да - лё - ко ль о - то - шел? За мо - ре, за мо - ре,

f

к Ки - е - ву - го - ро - ду. Там дуб сто - ит раз - ве -

- си - стый, на ду - бу сыч си - дит у - ве - си - стый. Сыч гла -

-зом морг - нет, сыч пе - снй по - ет: дзинь, дзинь, пе - ре - дзинь,

dim.
по - стри - гу - ли, по - ми - гу - ли, тень, тень, по - те - тень, за ко - ло - ду

dim.

rall.
да на пень, ша - гом, ша - гом, чет - вер - та - гом.

a tempo
Дзинь, дзинь, пе - ре - дзинь, дзинь, дзинь, пе - ре - дзинь, дзинь.

f

sf

НАД РЕКОЙ*

Из вокального цикла «Без солнца»

Слова А. ГОЛЕНИЩЕВА-КУТУЗОВА

Свободная обработка для детского хора Т. Ждановой

Andante molto (Не спеша)

pp cantabile

C. 

A. 

Ме - сяц за - дум - чи - вый,

Andante molto (Не спеша)

pp

Ф-п. 

legato

звез - ды да - ле - ки - е с си - не - го



* Фрагмент.

poco rall.

не - ба во - да - ми лю - бу - ют - ся.

poco rall.

a tempo

Мол - ча смот - рю я на во - ды глу -

a tempo

- бо - ки - е; тай - ны вол - шеб - ны - е

sub.ppp

серд - цем в них чу - ют - ся.

sub.ppp

sub.ppp

Пле - щут, та - ят - ся, лас - ка - тель - но -

pp

неж - ны - е; мно - го в их ро - по - те

си - лы ча - ру - ю - шей. Слы - шат - ся
 ча - ру - ю - шей.

ду - мы и стра - сти без - бреж - ны - е...

pp *misterioso* *tr*
 Го - лос не - ве - до - мый, ду - шу вол -
pp *misterioso* *tr*

- ну ю - щий... Ме - сяц за -
pp

This system contains the first two systems of music. The top system shows vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The bottom system shows the piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *pp* and *pp*.

- дум - чи - вый, звез - ды да - ле - ки - с...
rit.

This system contains the third system of music. The top system shows vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The bottom system shows the piano accompaniment. Dynamics include *rit.*

rit.

This system contains the fourth system of music, which is entirely piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *rit.*

a tempo

ppp

This system contains the fifth system of music, which is entirely piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *a tempo* and *ppp*.

rit.

This system contains the sixth system of music, which is entirely piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *rit.*

ЭЛЕГИЯ

Из вокального цикла «Без солнца»

Слова Л. Дымовой

Переложение для детского хора В. Соколова

Andantino (Подвижно)

mp

С. Плы - вет ту -

А. Плы - вет се - дой ту -

Ф-п. *mp* *simile*

Andantino (Подвижно)

- ман. До - ро - га да - ле -

- ман. До - ро - га да - ле - ка. Сквозь

pp

- ка. Стру - ит - ся свет ве - чер - ний. Мол -

тем - ну - ю лист - ву стру - ит - ся свет ве - чер - ний. Мол -

p *p*

- чат до -
 - чат пе - чаль - ны - е до -

p

- ли - ны, де - ре - вья, мол -
 - ли - ны и де - ре - вья, мол -

3

- чит ре -
 - чит у - чит снув - ша - я ре -

v

- ка. Лу - на вы - хо - дит в путь. Над

- ка. Лу - на вы - хо - дит

mf

сон - ны - ми по - ля - ми по - кой и ти - ши - на. И

в путь. Над сон - ны - ми по - ля - ми по - кой и ти - ши -

V

вот про - сну - лась па - мять. И всё, чем рань - ше

- на, по - кой и ти - ши - на. Всё, чем я жил, всё, чем я рань - ше

ЖИЛ И ЧТО дав - но про -

ЖИЛ... И

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line with chords.

- шло, те - перь из - да - ле - ка пре -

что дав - но про - шло, те - перь, те - перь из - да - ле - ка пре -

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part includes a prominent eighth-note bass line and a treble line with various chordal textures.

- крас - но и свет - ло. Ручь - и, ве - сен - ни - е

- крас - но и свет - ло. Ручь - и, ве - сен - ни - е

The third system concludes the vocal phrase and piano accompaniment. The piano part features a consistent eighth-note bass line and a treble line with melodic and harmonic elements.

до - ро - ги, М...

до - ро - ги, са -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a major key with a 4/4 time signature. The vocal lines are melodic and feature long notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

-ды в цве - ту - и мне со - всем не - мно - го лет,

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music continues from the first system. The vocal lines are melodic and feature long notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

cresc.
и бес - ко - не - чен, и пре кра - сен бе - лый свет! Те

cresc.
и бес - ко - не - чен, и пре - кра - сен бе - лый свет! Те

cresc.

The third system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music continues from the second system. The vocal lines are melodic and feature long notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. The word "cresc." is written above the first and second vocal staves, indicating a crescendo.

дни, ко - гда за - бот не знал, не знал тре - во - ги, на -

дни, ко - гда за - бот не знал, не знал тре - во - ги,

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

Allegro non troppo (Быстрее)

- пом - нил взгляд лу - ны - за - га - доч - ный и стро - гий. Я

на - пом - нил взгляд лу - ны - за - га - доч - ный и

The second system continues the vocal and piano parts. The tempo is marked 'Allegro non troppo' (Быстрее). The piano accompaniment becomes more rhythmic and driving.

Allegro non troppo (Быстрее)

The piano accompaniment for the second system, showing the intricate eighth-note patterns in both the treble and bass staves.

слы - шу вздох тра - вы, да - ле - кой пти - цы крик и

стро - гий. Я слы - шу вздох тра - вы, да - ле - кий крик и

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment maintains its driving eighth-note rhythm.

по - ни - ма - ю вдруг ноч - ной зем -

8- - - - -

8- - - - -

- ли я - зык: о чем гру - стит звез -

8- - - - -

- да, о чем ре - ка бор - мо - чет - и

8- - - - -

8- - - - -

сам я ста-нов-люсь ча-сти-цей э-той но-чи. Вол-
 тр

8

шеб-ный лун-ный свет!

rit. poco a poco

rit. poco a poco

mp *sfp* *sfp* *sfp*

p (закр. ртом)

Мер-ца-ет о-го-нек-от-чет-лив, но е-ще да-лек. Там

Там всю ночь ок - но не гас - нет, и
кто - то ждет те - бя, всю ночь ок - но не гас - нет, и

по - лон смыс - ла мир, и не был
по - лон смыс - ла мир, и не был, не был путь на -

путь на - пра - сен!
- пра - сен, путь на - пра - сен!

СТРАННИК

Слова Ф. РЮККЕРТА
Перевод А. Плещеева

Переложение для детского хора и солиста Т. Ждановой

Poco adagio (Медленно)

Соло

p

Те - ни гор вы - со - ких на во - ду лег -

С. I
С. II
А. I

p

М...

А. II

pp

М...

- ли; по - тя - ну - лись чай - ки бе - лы - е вда -

- ли. Нет со мно - ю близ - ких,

poco cresc.

mf

А...

mf

А...

серд - цу до - ро - гих, а те - перь так креп - ко
 об - нял бы я их.

M...
M...

p *pp* *pp*

Из фортепианной сюиты «Картинки с выставки» ПРОГУЛКА

Слова Эм. АЛЕКСАНДРОВИЧ

Переложение для детского хора В. Соколова

Allegro giusto, nel modo russo senza allegrezza, ma poco sostenuto
 (С движением, но сдержанно)

Эй, сю - да, за - хо - ди, за - хо - ди, на - род чест - ной! по - гля - ди
 За - хо - ди, гля - ди

на кар - ти - ны на чуд - ны - е!
 кар - ти - ны див - ны - е! За - хо - ди, гля - ди на кар - ти - ны чуд - ны - е,

f *f*

на даль - ни - е! Ты вос - пой, ты вос - славь

на лю - дей, на птиц да на зем - ли даль - ни - е! Ты вос - пой да

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo and meter are 2/4. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and meter. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and slurs.

серд - це доб - ро - е, щед - рость да ра - зум,

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The tempo and meter are 2/4. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and meter. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and slurs.

ру - ки ис - кус - ны - е лю - да рус - ско - го!

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The tempo and meter are 2/4. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and meter. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and slurs.

Крас - на ты, Русь, у - мель - ца - ми,

Ой, да крас - на ты, Русь, чу - до - у - мель - ца - ми, да мно - го - вод - но - стью,

да не - о - гляд - но - стью, да бо - га - тыр - ско - ю си - лой и до - блесть - ю!

Не по - гу - бить те - бя, не по - ко - рить! Ой, род - на - я Русь, при - ми ты

здра - ви - цу! Веч - но жить те - бе да сла - вить - ся!

СТАРЫЙ ЗАМОК

Слова В. СОКОЛОВА

Переложение для детского хора В. Соколова

Andantino molto cantabile e con dolore (Сдержанно, певуче)

Ф-п.

pp

C.

A.

tr

p

У...

p

M...

mf

A...

tr

Да - вний на - пев...

В ста - ром зам - ке грусть,

Грусть на - ве - ва - ет на - пев ме - не - стре - ля.

Пла - чет, сто - нет... В ста - ром

Пе - сня груст - на - я, пе - сня веч - на - я в ста - ром

зам - ке зву - чит пе - чаль - но песнь

зам - ке зву - чит пе - чаль - но, грусть на - ве -

ме - не - стре - ля. За - мок

За - мок слу - шает пе - сню груст - ну - ю -

- ва - ет на - пев ме - не - стре - ля. За - мок слу - шает пе - сню груст - ну - ю -

ПОМ - НИТ он ста - рый на - пев: пел э - ту же пе - сню в но -

ПОМ - НИТ на - пев: пел в но -

ПОМ - НИТ он ста - рый на - пев: пел э - ту же пе - сню в но -

- чи век на - зад о - ди - но - кий ски - та - лец.

- чи век на - зад ски - та - лец. М...

- чи век на - зад о - ди - но - кий ски - та - лец.

mf

У...

mf

A...
 cresc.

M...
 В сон - ной до - ли - не ту -
 sf dim.

A... M...
 - ман - ной под лу - но - ю грусть на - ве - ва - ет на - пев ме - не -

У... У...
-стре - ля.

This system contains the first two systems of a musical score. The top system features a vocal line with lyrics 'У...' and 'У...' and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics '-стре - ля.' and the piano accompaniment.

А... А...

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The vocal line has lyrics 'А...' and 'А...'. The piano accompaniment continues with various chordal textures.

А... Стра - ра - я

This system contains the fifth and sixth systems of the musical score. The vocal line has lyrics 'А...' and 'Стра - ра - я'. The piano accompaniment includes a dynamic marking *f* (forte) in the final measure.

и над ре -

пе - сня о сча - стье вновь зву - чит,

и над ре -

- кой слышит - ся го - лос пе - чаль - ный...

го - лос пе - чаль - ный... Пе - сня

кой слышит - ся го - лос пе - чаль - ный... Пе - сня груст - на - я,

pp

сто - нет над ре - ко - ю

пе - сня веч - на - я,

ГО - ЛОС...

А...

ГО - ЛОС ПЕ - ЧАЛЬ - НЫЙ...

This system contains the first two systems of music. The top system shows a vocal line with the lyrics "ГО - ЛОС..." and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with "ГО - ЛОС ПЕ - ЧАЛЬ - НЫЙ..." and the piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp).

А...

А...

This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line continues with "А..." and "А...". The piano accompaniment provides harmonic support. The key signature remains G major.

sf

А...

sf

М...

f

This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line continues with "А..." and "М...". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf* and *f*. The key signature remains G major.

БЫДЛО

Слова Эм. АЛЕКСАНДРОВИЧ

Переложение для детского хора В. Соколова

Sempre moderato, pesante (Тяжело)

С. А.

Ф-п.

f

f

Эх,

Эх ты, судь - ба - не - до - ля, зла - я судь - ба!

p

p

Ох, да - вит яр -

- мо - не - во - ля, сто - нет, скри - пит ар - ба.

Ды - шаг нозд - ри тя - же - ло; пыль, да зной, да кнут... А

груз не - лег - кий, как на - зло, путь не - ро - вен,

круг... С та - кой - то кла - дью о - до -

лей подь - ем! Ох, ох,

sfp *sf*

ох, не дой - дем! Ста - рый дед пле - тет - ся за во - ла - ми.

poco allargando

sf *f*

con tutta forza sempre pesante

Но! Но! Ве - се - ле - е, брат - цы! Ночь у во -

-рот. Дом род - ной у - же не за го - ра - ми... Но!

mp *mf* *f*

mf \curvearrowright *f*

Но! По - след - ний по - во - рот...

mf \curvearrowright *f* *pp*

mp \curvearrowright *p*

Вот и
Вот во - лам и от - дох -

- нуть че - ред...

rrr

БОГАТЫРСКИЕ ВОРОТА

В стольном городе во Киеве

Слова Эм. АЛЕКСАНДРОВИЧ

Переложение для детского хора В. Соколова

Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza (Торжественно)

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a 2/4 time signature and a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *ff* (fortissimo), with a *cresc.* (crescendo) marking. The piece concludes with a double bar line and repeat signs in the final system.

* *p*

M...

p

Y...

mf

mf

M...

mf

mf

v **v** ******

ff *energico*

* Эти такты можно исполнять без сопровождения до знака **.

First system of musical notation, featuring a bass clef on the left and a treble clef on the right. The music consists of a melodic line in the upper voice and a supporting bass line in the lower voice.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and bass line structures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, marked with *mf* (mezzo-forte). It includes a section labeled "У..." (U...) with the instruction "(с постепенным переходом на «А»)" (with a gradual transition to "A").

Fifth system of musical notation, marked with *f* (forte). It includes a section labeled "А..." (A...) and features a dynamic marking *f* at the beginning of the section.

ff

sf

Бом, бом, бом, бом,

sub.p

Бом,

бом, бом, бом, бом,

бом, бом, бом,

f

First system of a musical score. It consists of three staves: two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves feature the word "бом," (bom) written in Cyrillic. The piano accompaniment includes a treble and bass staff with chords and a melodic line. A dashed line with an "8" below it is present between the vocal staves.

Second system of the musical score, continuing the vocal and piano parts from the first system. It features the same three-staff structure with vocal staves and piano accompaniment.

Third system of the musical score. It includes the vocal staves and piano accompaniment. The word "бом," is repeated. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking in the bass staff.

бом, бом.
 бом.
 бом, бом, бом, бом, бом, бом, бом, бом,
 бом, бом.
mf cresc.

бом, бом,
 бом, бом,
 бом, бом,
f

бom, бom!..

бom, бom!..

бom, бom!..

This system contains the first two systems of a musical score. The top two staves are vocal lines with lyrics in Russian: "бom," and "бom!..". The piano accompaniment consists of a right-hand part with sustained chords and a left-hand part with a simple bass line.

8-

This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a complex, rhythmic pattern in both the right and left hands, with a dashed line and the number "8" indicating an octave shift in the right hand.

f

Славъ

f 3 simile

8-

This system contains the piano accompaniment for the third system. It includes dynamic markings such as *f* (forte) and *simile*, and the word "Славъ" (Slava). The right hand has a sustained chord with a fermata, while the left hand continues with a rhythmic pattern. A dashed line and the number "8" indicate an octave shift in the left hand.

- ся, град бо - га тыр -

- ский, воль - ный, не - по - кор - ный,

кру - жев - ной, у - зор - ный, бе - ло -

- стен - ный, древ - ный, мно - го - ба - шен - ный. Зла -

- то - вер - хий, зла - то -

simile

- вра - тый, не - дру - га

ты встре - тишь гро - мом

пу - шек гроз - ных, мир - но - го

го - стя - по - кло - ном да зо - ло - тым пе - ре - зво - ном!

Grave, sempre allargando (Величаво)

ff.
Славь - ся, град бо - га -

- тыр - ский! Сла - ва! Сла

ва!

ПРИМЕЧАНИЯ

Детская песенка. Оригинал для голоса и фортепиано в тональности ля мажор.

Вечерняя песенка. Оригинал для голоса и фортепиано в тональности ре мажор. Составителем добавлен второй голос.

Колыбельная. Из музыки к пьесе А. Островского «Воевода». Составителем взят фрагмент песни «Спи, усни, крестьянский сын» и добавлен второй голос. Выпущен раздел со словами: «Допреж деды не знавали беды, беда пришла да беду привела с напастями, да с пропастями, с правежами беда, всё с побоями». Для завершенности формы взятого фрагмента первая фраза песни повторена в конце «Колыбельной».

Стрекотунья белобока. М. Мусоргский использовал для своей вокальной «шутки» два стихотворения А.Пушкина — «Стрекотунья белобока» и «Колокольчики звенят». Текст второго стихотворения составителем сокращен, однако основная тема, побудившая композитора соединить именно эти два стихотворения и использовать изобразительные приемы в музыкальном воплощении — звон колокольчиков — сохранена. Сняты слова: «...а люди-то, люди на цыганочку глядят. А цыганочка-то скачет, в барабанчики бьет, ой, шириночкой-то машет, заливаётся, поет: я певунья, я певица, ворожить я мастерица». Вокальная фраза перед репризой (и частично в конце романса) снята, но поскольку ее мелодия проходит в фортепианной партии, целостность музыкального образа сохранена.

Хор девушек («Плывет, плывет лебедушка»). Из оперы «Хованщина». Хор из 4-й картины дан без изменений, за исключением последнего аккорда, добавленного для интонационной завершенности произведения.

Песня про комара. Из оперы «Борис Годунов». Песня из 2-го действия. В конце на слова «комара поднять не смог» мелодия дана на октаву выше.

Сказочка про то и про сё. Из оперы «Борис Годунов». Составителем взят фрагмент номера «Игра в хлест» из 2-го действия. Оригинал в тональности соль мажор. Для завершенности фрагмента добавлена заключительная фраза.

Над рекой. Из вокального цикла «Без солнца». Составителем взят фрагмент романса и сделана свободная обработка для детского хора. Оригинал в фа-диез миноре.

Элегия. Из вокального цикла «Без солнца». Оригинальный текст А. Голенищева-Кутузова заменен текстом Л. Дымовой, специально написанным для этого переложения.

Странник. В оригинале для голоса и фортепиано. Произведение дано в переложении для детского хора без сопровождения и солиста.

Четыре пьесы из фортепианной сюиты «Картинки с выставки» («Прогулка», «Старый замок», «Быдло», «Богатырские ворота»). Весь цикл в переложении для детского хора, выполненном В. Соколовым, впервые опубликован издательством «Музыка» в 2005 году. Тексты к хорам написаны Эм. Александровой и В. Соколовым.

СОДЕРЖАНИЕ

ДЕТСКАЯ ПЕСЕНКА. Слова Л. Мея	3
ВЕЧЕРНЯЯ ПЕСЕНКА. Слова А. Плещеева. Переложение для детского хора Т. Ждановой.....	4
КОЛЫБЕЛЬНАЯ. Из музыки к пьесе А. Островского «Воевода». Переложение для детского хора Т. Ждановой.....	6
СТРЕКОТУНЬЯ БЕЛОБОКА. Слова А. Пушкина	9
ХОР ДЕВУШЕК («ПЛЫВЕТ, ПЛЫВЕТ ЛЕБЕДУШКА») Из оперы «Хованщина».....	14
ПЕСНЯ ПРО КОМАРА. Из оперы «Борис Годунов»	16
СКАЗОЧКА ПРО ТО И ПРО СЁ. Из оперы «Борис Годунов»	21
НАД РЕКОЙ. Из вокального цикла «Без солнца». Слова А. Голенищева-Кутузова. Свободная обработка для детского хора Т. Ждановой	24
ЭЛЕГИЯ. Из вокального цикла «Без солнца». Слова Л. Дымовой. Переложение для детского хора В. Соколова.....	29
СТРАННИК. Слова Ф. Рюккерта, перевод А. Плещеева. Переложение для детского хора и солиста Т. Ждановой	38
ИЗ ФОРТЕПИАННОЙ СЮИТЫ «КАРТИНКИ С ВЫСТАВКИ». Переложение для детского хора В. Соколова	
ПРОГУЛКА. Слова Эм. Александровой.....	39
СТАРЫЙ ЗАМОК. Слова В. Соколова	42
БЫДЮ. Слова Эм. Александровой.....	50
БОГАТЫРСКИЕ ВОРОТА. Слова Эм. Александровой.....	54
<i>Примечания</i>	64

Нотное издание

Композиторы-классики для детского хора

Выпуск 10

М. МУСОРГСКИЙ

Составитель Татьяна Арамовна Жданова

Редактор *В. Бекетова*

Лит. редактор *В. Мудьюгина*

Худож. редактор *Д. Аникеев*

Техн. редактор *А. Петрова*

Компьютерный набор нот *Н. Царичанская*

ИБ 6713

Подписано в печать 18.11.13. Формат 60x90 1/8

Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс». Объем печ. л. 8,0.

Усл. п. л. 8,0. Тираж 300 экз. Изд. № 17151. Заказ № 1315

ОАО «Издательство «Музыка», 123001, Москва, Б. Садовая, д. 2/46

Тел.: (499) 503–7737, тел./факс (499) 254–6598

www.musica.ru